

¹In the eighth month, in the second year of Darius, came the word of the LORD unto Zechariah, the son of Berechiah, the son of Iddo the prophet, saying, ²The LORD hath been sore displeased with your fathers. ³Therefore say thou unto them, Thus saith the LORD of hosts; Turn ye unto me, saith the LORD of hosts, and I will turn unto you, saith the LORD of hosts. ⁴Be ye not as your fathers, unto whom the former prophets have cried, saying, Thus saith the LORD of hosts; Turn ye now from your evil ways, and from your evil doings: but they did not hear, nor hearken unto me, saith the LORD. ⁵Your fathers, where are they? and the prophets, do they live for ever? ⁶But my words and my statutes, which I commanded my servants the prophets, did they not take hold of your fathers? and they returned and said, Like as the LORD of hosts thought to do unto us, according to our ways, and according to our doings, so hath he dealt with us. ⁷Upon the four and twentieth day of the eleventh month, which is the month Sebat, in the second year of Darius, came the word of the LORD unto Zechariah, the son of Berechiah, the son of Iddo the prophet, saying, ⁸I saw by night, and behold a man riding upon a red horse, and he stood among the myrtle trees that were in the bottom; and behind him were there red horses, speckled, and white. ⁹Then said I, O my lord, what are these? And the angel that talked with me said unto me, I will shew thee what these be. ¹⁰And the man that stood among the myrtle trees answered and said, These are they whom the LORD hath sent to walk to

¹فِي الشَّهْرِ الثَّامِنِ فِي السَّنَةِ الثَّانِيَةِ لِذَارْيُوسَ، كَانَتْ كَلِمَةُ الرَّبِّ إِلَى زَكَرِيَّا بْنِ بَرَخِيَّا بْنِ إِدُّو النَّبِيِّ. قَدْ غَضِبَ الرَّبُّ غَضَبًا عَلَى آبَائِكُمْ. ²قُلْ لَهُمْ هَكَذَا قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ، ازْجِعُوا إِلَيَّ يَقُولُ رَبُّ الْجُنُودِ فَأَرْجِعَ إِلَيْكُمْ، يَقُولُ رَبُّ الْجُنُودِ. ³لَا تَكُونُوا كَأَبَائِكُمُ الَّذِينَ تَأْذَاهُمْ الْأَنْبِيَاءُ الْأَوَّلُونَ، هَكَذَا قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ، ازْجِعُوا عَنْ طُرُقِكُمُ السَّرِيرَةَ وَعَنْ أَعْمَالِكُمُ السَّرِيرَةَ. فَلَمْ يَسْمَعُوا وَلَمْ يُضْغُوا إِلَيَّ، يَقُولُ رَبُّ الْجُنُودِ. ⁴أَبَاؤُكُمْ أَيْنَ هُمْ. وَالْأَنْبِيَاءُ هَلْ أَبَدًا يَحْيَوْنَ. ⁵وَلَكِنْ كَلَامِي وَقَرَائِصِي الَّتِي أُوصِيْتُ بِهَا عِبِيدِي الْأَنْبِيَاءَ، أَقَلَّمْتُ نَذْرَكُمْ. فَارْجِعُوا وَقَالُوا، كَمَا قَصَدَ رَبُّ الْجُنُودِ أَنْ يَصْنَعَ بِنَا كَطُرُقَتِنَا وَكَأَعْمَالِنَا، كَذَلِكَ فَعَلَ بِنَا. ⁶فِي الْيَوْمِ الرَّابِعِ وَالْعِشْرِينَ مِنَ الشَّهْرِ الْخَادِي عَشَرَ هُوَ شَهْرُ سَبَاطَ. فِي السَّنَةِ الثَّانِيَةِ لِذَارْيُوسَ، كَانَتْ كَلِمَةُ الرَّبِّ إِلَى زَكَرِيَّا بْنِ بَرَخِيَّا بْنِ إِدُّو النَّبِيِّ. ⁷رَأَيْتُ فِي اللَّيْلِ وَإِذَا رَجُلٌ رَاكِبٌ عَلَى قَرَسٍ أَحْمَرٍ، وَهُوَ وَاقِفٌ بَيْنَ الْأَسِّ الَّذِي فِي الظِّلِّ، وَخَلْفَهُ حَيْلٌ حُمْرٌ وَسُفْرٌ وَسَهْبٌ. ⁸قُلْتُ، يَا سَيِّدِي، مَا هَؤُلَاءِ. فَقَالَ لِي الْمَلَكُ الَّذِي كَلَّمَنِي، أَنَا أَرِيكَ مَا هَؤُلَاءِ. ⁹فَأَجَابَ الرَّجُلُ الْوَاقِفُ بَيْنَ الْأَسِّ، هَؤُلَاءِ هُمُ الَّذِينَ أَرْسَلَهُمُ الرَّبُّ لِلْجَوْلَانِ فِي الْأَرْضِ. ¹⁰فَأَجَابُوا مَلَاكَ الرَّبِّ الْوَاقِفِ بَيْنَ الْأَسِّ، قَدْ جَلْنَا فِي الْأَرْضِ وَإِذَا الْأَرْضُ كُلُّهَا مُسْتَرْيَحَةٌ وَسَاكِتَةٌ. ¹¹فَقَالَ مَلَاكَ الرَّبِّ، يَا رَبُّ الْجُنُودِ، إِلَى مَتَى أَنْتَ لَا تَرْحَمُ أُورُشَلِيمَ وَمُذُنَ يَهُودَا الَّتِي غَضِبْتَ عَلَيْهَا هَذِهِ السَّبْعِينَ سَنَةً. ¹²فَأَجَابَ الرَّبُّ الْمَلَاكَ الَّذِي كَلَّمَنِي بِكَلَامٍ طَيِّبٍ وَكَلَامٍ تَعَزِيَةٍ. ¹³فَقَالَ لِي الْمَلَاكَ الَّذِي كَلَّمَنِي، تَادِ قَائِلًا، هَكَذَا قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ، غِرْتُ عَلَى أُورُشَلِيمَ وَعَلَى صِهْيُونَ غَيْرَةً عَظِيمَةً. ¹⁴وَأَنَا مُغَضِبٌ بَغَضٍ عَظِيمٍ عَلَى الْأَمَمِ الْمُطْمَئِنِّينَ. لِأَنِّي غَضِبْتُ قَلِيلًا وَهُمْ أَغَانُوا السُّبُّ. ¹⁵لِذَلِكَ هَكَذَا قَالَ الرَّبُّ، قَدْ رَجَعْتُ إِلَى أُورُشَلِيمَ بِالْمَرَاجِمِ، قَبِيئِي بُنِيَ فِيهَا يَقُولُ رَبُّ الْجُنُودِ، وَيُمَدُّ الْمِطْطَارُ عَلَى أُورُشَلِيمَ. ¹⁶تَادِ أَيْضًا وَقُلْ، هَكَذَا قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ، إِنَّ مُدُنِي تَقِيبُ بَعْدَ خَيْرٍ، وَالرَّبُّ يَعْزِي صِهْيُونَ بَعْدَ، وَبَحْتَارُ بَعْدَ أُورُشَلِيمَ. ¹⁷فَرَفَعْتُ عَيْنِي وَتَطَلَّرْتُ وَإِذَا بِأَرْبَعَةِ قُرُونٍ. ¹⁸قُلْتُ لِلْمَلَاكَ الَّذِي كَلَّمَنِي، مَا هَذِهِ. فَقَالَ لِي، هَذِهِ هِيَ الْقُرُونُ الَّتِي بَدَدَتْ يَهُودَا وَإِسْرَائِيلَ وَأُورُشَلِيمَ. ¹⁹فَأَرَانِي الرَّبُّ أَرْبَعَةَ صُنَائِعَ. ²⁰قُلْتُ، جَاءَ هَؤُلَاءِ، مَاذَا يَفْعَلُونَ. فَأَجَابَ، هَذِهِ هِيَ الْقُرُونُ الَّتِي

and fro through the earth.¹¹ And they answered the angel of the LORD that stood among the myrtle trees, and said, We have walked to and fro through the earth, and, behold, all the earth sitteth still, and is at rest.¹² Then the angel of the LORD answered and said, O LORD of hosts, how long wilt thou not have mercy on Jerusalem and on the cities of Judah, against which thou hast had indignation these threescore and ten years?¹³ And the LORD answered the angel that talked with me with good words and comfortable words.¹⁴ So the angel that communed with me said unto me, Cry thou, saying, Thus saith the LORD of hosts; I am jealous for Jerusalem and for Zion with a great jealousy.¹⁵ And I am very sore displeased with the heathen that are at ease: for I was but a little displeased, and they helped forward the affliction.¹⁶ Therefore thus saith the LORD; I am returned to Jerusalem with mercies: my house shall be built in it, saith the LORD of hosts, and a line shall be stretched forth upon Jerusalem.¹⁷ Cry yet, saying, Thus saith the LORD of hosts; My cities through prosperity shall yet be spread abroad; and the LORD shall yet comfort Zion, and shall yet choose Jerusalem.¹⁸ Then lifted I up mine eyes, and saw, and behold four horns.¹⁹ And I said unto the angel that talked with me, What be these? And he answered me, These are the horns which have scattered Judah, Israel, and Jerusalem.²⁰ And the LORD shewed me four carpenters.²¹ Then said I, What come these to do? And he spake, saying, These are the horns which have scattered Judah, so that

بَدَدَتْ يَهُودَا حَتَّى لَمْ يَرْقَعْ إِنْسَانٌ رَأْسَهُ. وَقَدْ جَاءَ هَؤُلَاءِ
لِيُرْعِبُوهُمْ وَلِيَطْرُدُوا قُرُونَ الْأُمَمِ الرَّافِعِينَ قَرْنًا عَلَى
أَرْضِ يَهُودَا لِيَتَبَدَّهَا.

no man did lift up his head: but these are
come to fray them, to cast out the horns of
the Gentiles, which lifted up their horn
over the land of Judah to scatter it.